

## IMAS 02.10

الطبعة الأولى  
1 آب 2007  
التعديل 3، حزيران 2013

### دليل انشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام



تمت مراجعة وتحديث هذا المعيار بتمويل مشكور من الصندوق  
العربي للإتماء الاقتصادي والاجتماعي

المدير،  
دائرة الأمم المتحدة لأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)  
مقر الأمم المتحدة 1، الطابق السادس  
نيويورك، نيويورك 10017  
الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

هاتف: +1(212)9630691

فاكس: +1(212)9632498

الموقع على شبكة الإنترنت: [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

### تحذير

أضحت هذه الوثيقة سارية المفعول اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. كما هو الحال بالنسبة للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، تخضع هذه الوثائق لمراجعة دورية. على المستخدمين استشارة موقع مشروع المعايير الدولية من أجل التحقق من وضعها على (<http://www.mineactionstandards.org/>) ، أو عبر موقع دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام على شبكة الإنترنت <http://www.mineaction.org>.

### حقوق الطبع والنشر

تعتبر هذه المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام وثيقة خاصة بالأمم المتحدة وحقوق الطبع محفوظة لديها ولا يجوز إعادة نسخها أو الإقتطاف منها أو تخزينها أو نقلها بأي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة لأي غرض آخر دون إذن خطي مسبق من دائرة الامم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) بالنيابة عن الأمم المتحدة.

هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير،

دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)

مقر الأمم المتحدة 1، الطابق السادس

نيويورك، نيويورك 10017

الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

هاتف: +1(212)9630691

فاكس: +1(212)9632498

## المحتويات

3	المحتويات
5	تمهيد
6	مقدمة
7	دليل برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام
7	1. النطاق
7	2. المراجع
7	3. المصطلحات، والتعريفات والاختصارات
8	4. التأكيد على ضرورة برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام
8	4.1 الحكومة الوطنية
8	4.2 برنامج المبادرة الوطنية
8	4.3 برنامج برعاية الأمم المتحدة
9	5. اعتبارات إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام
9	5.1 التقييم العام لأعمال المتعلقة بالألغام
9	5.2 الظروف الوطنية
9	5.3 وكالات التنفيذ
10	5.4 التمويل
10	5.4.1 عام
10	5.4.2 البرامج المنشأة على المستوى الوطني
10	5.4.3 البرامج المدعومة من الأمم المتحدة
10	5.4.4 البرامج التي تقودها الأمم المتحدة
11	5.4.5 وكالات التنفيذ
11	5.4.6 الدعم العيني
11	5.5 متطلبات العمالة
11	5.5.1 التدريب
11	6. تنظيم، وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام
11	6.1 الإدارة والتنسيق
12	6.2 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام
12	6.3 المركز الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام
13	7. تنظيم مركز الأعمال المتعلقة بالألغام
13	8. متطلبات المرافق
13	9. الجهات الداعمة
13	10. استخدام المعايير الدولية لأعمال المتعلقة بالألغام
14	11. المسؤوليات
14	11.1 السلطات الوطنية لأعمال المتعلقة بالألغام
14	11.2 مركز الأعمال المتعلقة بالألغام
15	11.3 الأمم المتحدة
17	الملحق أ (معياري) المراجع
18	الملحق ب (اعلامي) التنظيم العام لمركز الأعمال المتعلقة بالأعمال النموذجي

19	..... الملحق ج (اعلامي) مؤشر احتياجات العمالة لإنشاء مركز الأعمال المتعلقة بالألغام
21	..... الملحق د (اعلامي) المكونات الوظيفية لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام
21	..... 1. مدير مركز الأعمال المتعلقة بالألغام
21	..... 1.1.د. الانشاء الأولي لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام
21	..... 1.2.د. مركز الأعمال المتعلقة بالألغام المنشأ
22	..... 1.3.د. السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام المنشأة والعاملة
22	..... 2.د. قسم الإدارة الاستراتيجية
23	..... 3.د. القسم القانوني
23	..... 4.د. قسم العمليات
24	..... 4.1.د. القسم الفرعي لضمان الجودة/ إدارة الجودة
25	..... 4.2.د. القسم الفرعي لإدارة المعلومات ونظم المعلومات الجغرافية
25	..... 4.3.د. مساعدة الناجين
25	..... 4.4.د. التواصل مع أفراد المجتمع
26	..... 4.5.د. التوعية بمخاطر الألغام
26	..... 4.6.د. التخطيط والعمليات الجارية
26	..... 4.7.د. كلاب كشف الألغام، والتدمير الميكانيكي وتدمير المخزون
27	..... 4.8.د. مركز الاتصالات
27	..... 5.د. خدمات الدعم
27	..... 5.1.د. القسم الفرعي للخدمات اللوجستية
27	..... 5.2.د. الموظفين/الإدارة
27	..... 5.3.د. المالية
27	..... 5.4.د. قسم وظائف الدعم الأخرى
29	..... سجل التعديلات

## تمهيد

تم اقتراح المعايير الدولية لبرامج إزالة الألغام للأغراض الإنسانية لأول مرة من قبل فرق العمل في المؤتمر التقني الدولي في الدنمارك في تموز عام 1996 ، وتم تحديد المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام والتوصية بها والإتفاق على تعريف عالمي جديد لعملية "التطهير". وفي أواخر عام 1996 تم تطوير المعايير المقترحة في الدنمارك من قبل مجموعة تقودها الأمم المتحدة، حيث طورت المعايير الدولية لعمليات إزالة الألغام للأغراض الإنسانية. وأصدرت الطبعة الأولى من قبل دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) في آذار عام 1997 .

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية لتشمل المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام ولكي تعكس التغييرات على الإجراءات التشغيلية والممارسات المعايير. وقد أعيد تطوير المعايير وأعيدت تسميتها إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS).

تتحمل الأمم المتحدة (UN) المسؤولية العامة لتمكين وتشجيع الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك التطوير والمحافظة على المعايير. لذلك فإن (UNMAS) هي عبارة عن مكتب ضمن الأمم المتحدة مسؤول عن تطوير وحماية المعايير الدولية لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) والتي أنشأت بمساعدة مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية .

يتم إعداد ومراجعة وتنقيح المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام من قبل لجان فنية بدعم من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية. ويمكن الحصول على أحدث إصدار لكل معيار مع المعلومات عن عمل اللجان الفنية معاً على الموقع

<http://www.mineactionstandards.org>. كما تتم مراجعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS بشكل خاص كل ثلاث سنوات على الأقل لضمان تطوير أسس وممارسات الأعمال المتعلقة بالألغام و لإدراج التغييرات على القوانين والمتطلبات الدولية.

## مقدمة

قد تكون برامج الأعمال المتعلقة بالألغام عبارة عن برامج تقودها الأمم المتحدة تمّ إنشاؤها في إطار حالات الطوارئ الإنسانية أو عمليات حفظ السلام، أو قد تكون برامج تدعمها الأمم المتحدة تمّ وضعها في خلال المرحلة الانتقالية ما بعد النزاع أو قد تكون برامج تمّ إنشاؤها وإدارتها على المستوى الوطني لحاجة محددة للأعمال المتعلقة بالألغام. بغض النظر عن كيفية إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، هناك بعض الاعتبارات الأساسية المشتركة لإنشاء جميع هذه البرامج.

يهدف هذا المعيار إلى تعزيز فهم الاعتبارات الأساسية لإنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام وذلك بغية مساعدة الحكومات والمنظمات الأخرى المشاركة على إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

## دليل انشاء برنامج الاعمال المتعلقة بالألغام

### 1. النطاق

يقدم هذا المعيار التوجيهات والعوامل بشأن إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

### 2. المراجع

وتجدون في الملحق "أ" قائمة بالمراجع المعيارية. والمراجع المعيارية هي عبارة عن وثائق مهمة يشار إليها في هذا المعيار وتشكل جزءاً من أحكامه أيضاً.

### 3. المصطلحات، والتعريفات والاختصارات

قائمة كاملة للمصطلحات والتعريفات والاختصارات المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام مقدمة في IMAS 04.10

مجموعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS تستخدم الكلمات "يجب"، "ينبغي"، "يجوز"، للإشارة إلى درجة الإمتثال المقصودة، ويتوافق هذا الاستخدام مع اللغة المستخدمة في معايير و توجيهات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO):

(أ) "يجب" تستخدم للإشارة إلى المتطلبات والأساليب والمواصفات التي يجب تطبيقها وذلك لتتوافق مع المعايير.

(ب) "ينبغي" تستخدم للإشارة إلى المتطلبات والأساليب والمواصفات المفضلة.

(ج) "يجوز" تستخدم للإشارة إلى طريقة أو مسار عمل محتمل.

يشير مصطلح "برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام" إلى مجموعة من مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام تُدار من قبل وكالة مركزية مثل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أو المركز الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام.

مصطلح "الجهة المانحة" يشير إلى أي وكالة تعمل كمصدر للتمويل، بما في ذلك حكومات الدول المتضررة من الألغام.

مصطلح "السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام" يشير إلى جهة حكومية، غالباً تكون لجنة مشتركة بين الوزارات في الدولة المتضررة من الألغام التي تتولى مسؤولية تنظيم، وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام.

**ملاحظة:** في ظل غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، قد تتولى منظمة الأمم المتحدة أو بعض الهيئات الدولية الأخرى المعترف بها بعض أو كافة مسؤوليات مركز الأعمال المتعلقة بالألغام أو السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والقيام ببعض وظائفها أو جميعها.

مصطلح "مركز الأعمال المتعلقة بالألغام" أو "مركز تنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام" يشير إلى منظمة تكون عادة مسؤولة عن التخطيط والتنسيق والإشراف وفي بعض الحالات تنفيذ مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام بالنيابة عن السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام. أما بالنسبة للبرامج الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، يعمل مركز الأعمال المتعلقة بالألغام/مركز تنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام بوصفه المكتب التشغيلي للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

#### 4. التأكيد على ضرورة برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام

##### 4.1 الحكومة الوطنية

تتحمل الحكومة الوطنية (حيث يوجد حكومة فعالة وقائمة) مشكلة الألغام في أي بلد كان. إذ يتعين على الحكومة أو الوكالة التي تعينها المشاركة في التخطيط للبرنامج الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام بحيث لا ينبغي أن يبدأ البرنامج من دون دعوة الحكومة الوطنية أو موافقتها.

ومع ذلك، في حالات الطوارئ الإنسانية أو عمليات حفظ السلام، يمكن إنشاء برنامجاً للأعمال المتعلقة بالألغام كجزء من تفويض الأمم المتحدة من دون موافقة الحكومة أما في حال وجود حكومة شرعية، ينبغي بذل المحاولات للحصول على موافقتها.

وبمجرد إنشاء حكومة قائمة ينبغي على الأمم المتحدة الحصول على تفويض رسمي من الحكومة لمواصلة إدارة برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام وضمان نقل المسؤولية عن برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام إلى الحكومة في أسرع وقت ممكن.

ومع ذلك، قد يستمر إنشاء مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام الفردية والعمل بها من دون وضع برنامج وطني للأعمال المتعلقة بالألغام.

##### 4.2- برنامج المبادرة الوطنية

ويجوز للحكومة أن تقرر بدء برنامجها الخاص بالألغام من دون مساعدة من الأمم المتحدة أو أي منظمة دولية أخرى. ويمكن أن يستند هذا القرار إلى تحديد الحاجة للأعمال المتعلقة بالألغام أو الحاجة للامتثال للمعاهدات أو الاتفاقيات الدولية. وتشمل هذه المعاهدات أو الاتفاقيات، اتفاقية حظر الألغام المضادة للأفراد عام 1997 (APMBC) أو اتفاقية أوتاوا، والبروتوكول الثاني المعدل المتعلق بحظر أو تقييد استعمال الألغام والشرك الخداعية والأجهزة الأخرى والبروتوكول الخامس بشأن مخلفات الحرب القابلة للانفجار في اتفاقية الأسلحة التقليدية للأمم المتحدة واتفاقية الذخائر العنقودية

##### 4.3- برنامج برعاية الأمم المتحدة

ينبغي أن يبدأ أي قرار بشأن الحاجة إلى برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام بقيادة الأمم المتحدة أو بدعم من الأمم المتحدة بإجراء تقييم رسمي لحالة البلد، وقد يشمل ذلك إرسال بعثة تقييم إلى البلد المعني لتحديد مدى حجم الألغام وأثرها. وللمزيد من التفاصيل حول إدارة المعلومات، يرجى مراجعة معيار تحرير الأرض (IMAS 07.11) ومعيار المسح غير التقني (IMAS 08.10) ومعيار (IMAS 05.10).

وينبغي أن يحدد تقييم البلد ما إذا كان هناك حاجة إلى برنامج وطني للأعمال المتعلقة بالألغام وما إذا كان هذا البرنامج ممكناً. وينبغي الاعتراف الكامل بأي عمل جارٍ في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك الأعمال القائمة على المجتمع المحلي.

وسيكون القرار الخاص بوضع برنامج وطني للأعمال المتعلقة بالألغام بمساعدة الأمم المتحدة بمثابة نتيجة لمجموعة معلومات كافية وتبين هذه الحاجة.

#### 5. اعتبارات إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام

##### 5.1- التقييم العام للأعمال المتعلقة بالألغام

إن قرار إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام يقوم على احتياجات محددة للأعمال المتعلقة بالألغام كما هو محدد من المعلومات المتوفرة من قبل الحكومة الوطنية أو الأمم المتحدة. وبطبيعة الحال، لن يكون نطاق وحجم



احتياجات الأعمال المتعلقة بالألغام معروفاً بشكل كامل في هذه المرحلة لذا يجب أن يتم تخطيط البرامج بأفضل ما يمكن من المعلومات المتاحة.

ويجب أن يضمن هذا التخطيط جمع المعلومات وتحليلها في أقرب وقت ممكن عملياً بحيث يمكن إجراء تقييم شامل لمشكلة الألغام وأثرها على الرجال والنساء والأطفال في المجتمعات المتضررة من الألغام بالإضافة إلى الأنشطة الإنسانية والإنمائية. وقد يشمل هذا التقييم أنشطة مثل تقييم احتياجات مسح حالات الطوارئ وأثر الألغام الأرضية والتوعية بمخاطر الألغام.

تساعد المعلومات التي يتم جمعها من خلال هذا التقييم في تحديد حاجات تدخل الأعمال المتعلقة بالألغام، وتنظيم وإدارة وتنسيق المتطلبات والموارد اللازمة لتنفيذ العمل. كما ستساعد هذه المعلومات أيضاً في وضع سياسة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام واستراتيجية مرتبطة بالأولويات الإنسانية والتنمية الوطنية.

وقد يكون من الصعب تقييم المدى الحقيقي لمشكلة الألغام لذا يتعين جمع المعلومات ومعالجتها وتحليلها وتخزينها وتطبيقها طوال فترة البرنامج.

## 5.2 الظروف الوطنية

وتؤثر بعض الظروف الوطنية على القدرة على الاضطلاع بالأنشطة الإنسانية والإنمائية والأنشطة المتعلقة بالألغام. وتكون الظروف التالية عادةً موجودة في خلال إنشاء برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام:

- (أ) البنية التحتية في حالة سيئة وتؤثر على إمكانية الوصول إلى أجزاء معينة من البلد وعلى توفير الخدمات الأساسية أو السلع مثل الاتصالات والدعم الطبي والكهرباء والغذاء والمياه؛
- (ب) قد يكون الوضع الأمني غير مستقر. وقد يكون ذلك موضعياً أو واسع الانتشار.
- (ت) قد يكون هناك عدد كبير من المشردين. ويتم الحصول على فهم أفضل لتأثير الألغام والمتفجرات من مخلفات الحرب بمجرد بدء إعادة التوطين؛
- (ث) لم يتم إنشاء منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام والمنظمات الإنسانية والإنمائية الأخرى بعد؛
- (ج) عدم وجود هيئة مركزية فعالة للحكم؛ و
- (ح) عدم توفر سلطة وطنية فعالة.

وفي الحالات التي تؤثر فيها هذه الظروف على وضع برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام، ينبغي وضع خطط أولية لإنشاء البرنامج بالموارد اللازمة لإدارة المهام ذات الأولوية والعاجلة المتعلقة بالألغام في المجالات التي تسمح فيها الحالة الأمنية والبنية التحتية الأساسية. وينبغي أن تركز الأولويات على تقديم المساعدة إلى ضحايا الألغام بالإضافة إلى التوعية بمخاطر الألغام وبعض عمليات إزالة الألغام المحدودة دعماً لوكالات المعونة وأعمال الإغاثة الإنسانية.

وينبغي بعد ذلك وضع خطط أخرى بحيث يتمكن البرنامج، مع تحسن الظروف الوطنية، من التوسع السريع في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام إلى المناطق التي أصبح من الممكن الوصول إليها حديثاً.

## 5.3 وكالات التنفيذ

يمكن تنفيذ الأعمال المتعلقة بالألغام من قبل:

- (أ) المنظمات التجارية؛
- (ب) المنظمات غير الحكومية الوطنية أو الدولية؛
- (ج) المنظمات الحكومية مثل الجيش؛
- (د) وكالات الأمم المتحدة مثل صندوق الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) (المشاركة في التوعية بمخاطر الألغام / المتفجرات من مخلفات الحرب)؛
- (هـ) الموظفين المباشرين للسلطة الوطنية سواء في الأمم المتحدة أو السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أو المركز الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام؛ أو

و) إزالة الألغام المجتمعية التي يقوم بها الأفراد من الرجال والنساء في المجتمعات المتضررة.

من المرجح إلى حد كبير أن يكون هناك مزيج من الوكالات المنفذة.

وأثناء التخطيط، من الضروري أن تكون هناك فكرة حول كيفية تنفيذ أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام بحيث يمكن تحديد المتطلبات التنظيمية لتنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام. وأثناء التخطيط من الضروري أن تكون هناك فكرة حول كيفية تنفيذ أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام حتى يصبح من الممكن تحديد المتطلبات التنظيمية والتسهيلات لتنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام. تساعد هذه المعرفة أيضاً في تحديد أي متطلبات تشريعية أو تنظيمية. فعلى سبيل المثال، إذا ما أُريد تنفيذ الأعمال المتعلقة بالألغام المتعاقد عليها، فلا بد من إنشاء قدرة على إدارة العقود في إطار برنامج ما. وللمزيد من التفاصيل، انظر IMAS 07.20 دليل عقود الأعمال المتعلقة بالألغام. بدلا من ذلك، إذا كانت المؤسسات الحكومية ستقوم بتنفيذ الأعمال المتعلقة بالألغام (الجيش على سبيل المثال)، في هذه الظروف قد يتم تنفيذ الأعمال المتعلقة بالألغام داخل المنظمات الحالية التي تحكمها الأنظمة الحالية.

ومن الشائع أن تنشأ المنظمات الإنسانية والإنمائية والأعمال المتعلقة بالألغام وأن تعمل في بلد ما قبل إنشاء برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام. وفي هذه الحالات ينبغي النظر في دمج المنظمات الحالية للأعمال المتعلقة بالألغام في البرنامج وتلبية الاحتياجات ذات الأولوية للأعمال المتعلقة بالألغام التي تقوم بها المنظمات الإنسانية والإنمائية.

#### 5.4 التمويل

##### 5.4.1 عام

لا يمكن اجراء الأعمال المتعلقة بالألغام من دون الدعم المالي اللازم، والذي يجب أن يغطي تكاليف الوكالات المنفذة ووكالات الإدارة والتنسيق.

##### 5.4.2 البرامج المنشأة على المستوى الوطني

وفي ما يتعلق بالبرنامج الوطني، تحتاج الحكومة الوطنية إلى توفير الأموال اللازمة من مصادر وطنية أو من جهات مانحة خارجية أو عن طريق القروض. ويمكن لصندوق التبرعات الاستئماني التابع للأمم المتحدة أن يساعد في التمويل الأولي للبرامج الوطنية، أو أن ينشئ البرنامج الوطني صندوقاً استئمانيًا خاصاً للأعمال المتعلقة بالألغام. ويستعد الكثير من الحكومات للمساعدة في تمويل الأعمال المتعلقة بالألغام على أساس الثنائية.

##### 5.4.3 البرامج المدعومة من الأمم المتحدة

وكثيرا ما يكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) قادراً على توفير التمويل الأولي لتكاليفه الخاصة وبعض التمويل المحدود للأعمال المتعلقة بالألغام؛ بيد أن دور برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يتمثل عادة في مساعدة البرامج الوطنية في تعبئة الموارد الخاصة بها، وليس توفير الأموال. قد يساعد أيضاً برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في مجال إدارة الصناديق الاستئنافية الوطنية.

##### 5.4.4 البرامج التي تقودها الأمم المتحدة

وتتولى دائرة الأمم المتحدة للإجراءات المتعلقة بالألغام (UNMAS) بوصفها وحدة تحكم في صندوق التبرعات الاستئماني مسؤولية ترتيب تمويلها الخاص وتمويل برامجها التي تقودها الأمم المتحدة. وقد لا تزال هناك حاجة إلى تمويل إضافي من الجهات المانحة لتغطية تكاليف البرامج الكاملة.

## 5.4.5 وكالات التنفيذ

وتقوم العديد من وكالات التنفيذ مثل المنظمات غير الحكومية الوطنية أو الدولية بترتيب تمويلها الخاص على الرغم من أن بعضها يعتمد على التمويل الوطني أو تمويل الأمم المتحدة.

## 5.4.6 الدعم العيني

يمكن تقديم الدعم العيني في بعض الحالات من قبل المانحين بدلاً من التمويل المباشر. قد يشمل الدعم العيني توفير الموظفين المتخصصين أو المعدات أو المواد أو المرافق للمساعدة في برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

## 5.5 متطلبات العمالة

ومن الأمور الأساسية لوضع برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام توافر موظفين مؤهلين من الذكور والإناث على المستوى التشغيلي للقيام بأنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام وعلى مستوى الأنشطة الوطنية المتعلقة بالألغام / إدارة الأعمال المتعلقة بالألغام لإدارة الأعمال المتعلقة بالألغام ودعمها. وينبغي إدراج احتياجات الموظفين في التخطيط لإنشاء برنامج للأعمال المتعلقة بالألغام. ويجب بذل جهود خاصة لضمان التوازن بين الجنسين وتنوع الملامح داخل تكوينة الموظفين. ويرد في الملحق "باء" ملخص عام للاحتياجات الإرشادية المتعلقة بالموظفين لإنشاء مركز الأعمال المتعلقة بالألغام.

## 5.5.1 التدريب

ويتطلب جميع الموظفين تدريباً، سواء كان ذلك تدريباً رسمياً أو تدريباً على العمل أو تدريباً لتجديد المعلومات أو تدريباً مستمراً على معدات أو نظم أو إجراءات جديدة. وينبغي مراعاة الاحتياجات التدريبية لموظفي المنظمة وموظفي الأعمال المتعلقة بالألغام والفرق المتخصصة (فرق كلاب كشف الألغام على سبيل المثال) كجزء من التخطيط للبرنامج. ويجب بذل جهود خاصة أيضاً لضمان التوازن بين الجنسين وتنوع السمات ضمن تشكيلة الموظفين. ويوفر المعيار (IMAS 06.10) المزيد من الإرشادات حول إدارة التدريب.

## 6. تنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام

### 6.1 الإدارة والتنسيق

وعموماً، يجري تنظيم وإدارة وتنسيق برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام على مستويين. وتتولى الهيئة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام المسؤولية عن القرارات الاستراتيجية والسياساتية العامة المتصلة بالإجراءات المتعلقة بالألغام، ومركزاً للأعمال المتعلقة بالألغام مسؤولاً عن الإدارة اليومية وفي بعض الحالات لتنفيذ مشاريع الأعمال المتعلقة بالألغام. ويمكن الجمع بين مستويين من الإدارة في منظمة واحدة ولكن من الطبيعي أن تكون كيانات منفصلة.

ومن الناحية المثالية، ينبغي إنشاء السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام ومركز الأعمال المتعلقة بالألغام بموجب التشريعات الوطنية التي تنظم أيضاً أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام. وينبغي أن يحدد التشريع أي وزارة أو إدارة حكومية أو عضو في السلطة التنفيذية عليها تولى الإشراف على أنشطة السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام وكذلك عليه أن يحدد الوزارات و/أو المسؤولين الأعضاء في السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام. وتشمل هذه الهيئات عادة مسؤولين من الوزارات أو الإدارات الحكومية المسؤولة عن بعض جوانب الأعمال المتعلقة بالألغام (مثل وزارات الدفاع، والتربية والتعليم، والشؤون الخارجية، والصحة، والداخلية والخدمات الاجتماعية)، وبرامج العمل التي قد تكون محصورة بشكل كبير في الألغام الأرضية والتلوث الناتج عن مخلفات الحرب القابلة للانفجار الأخرى (مثل وزارات الزراعة والنقل والطاقة)، وينبغي أيضاً أن تحدد التشريعات من الوزارات أو الإدارات سيترأس اجتماعات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام ومن منها سيعمل بمثابة الأمانة العامة للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، في حال لم يكن مركز

الأعمال المتعلقة بالألغام يقوم بهذه الوظيفة. قد تشمل أيضاً السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام العاملة ممثلي المنظمات الدولية والهيئات أو المنظمات الأخرى المشاركة في الأعمال المتعلقة بالألغام .

وقد يتعين إنشاء هذه المنظمات، ولكن في بعض الحالات، لا سيما في إطار برنامج وطني، يمكن إعطاء المنظمات القائمة المسؤولية عن الإجراءات المتعلقة بالألغام. على سبيل المثال، إذا كان الجيش قد قام بالإجراءات المتعلقة بالألغام، فيمكن أن يكون ذلك تحت إدارة سلطة مدنية يتم الإبلاغ عنها إلى السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام أثناء العمل من أجل الأعمال المتعلقة بالألغام.

## 6.2 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام

وكما هو موضح أعلاه، فإن السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام هي الجهة الأساسية المسؤولة عن صنع السياسات والإدارة والإشراف على الأعمال المتعلقة بالألغام وتنسيقها في البلد المتضرر. ومع ذلك، تتم عادة الإدارة والتنسيق يومياً من قبل مركز الأعمال المتعلقة بالألغام، عنصر المستوى التشغيلي للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام. انظر المسؤوليات المحددة للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام في البند 11.1 أدناه.

ولن تتطلب جميع برامج الأعمال المتعلقة بالألغام سلطة وطنية مستقلة يتعين إنشاؤها. وفي البرنامج الوطني، يمكن تفويض تنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام إلى سلطة قائمة.

عندما يتم إنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام بقيادة الأمم المتحدة، قد لا توجد شروط لإنشاء سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، ولكن بمجرد وجود الشروط، ينبغي على الأمم المتحدة تشجيع ومساعدة الحكومة الوطنية في إنشاء سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

## 6.3 مركز الأعمال المتعلقة بالألغام

هو الهيئة التنفيذية التي تنفذ سياسات السلطة الوطنية وتدير الأنشطة اليومية للأعمال المتعلقة بالألغام. وقد يتم إنشاء المركز مباشرة من قبل السلطة الوطنية أو بدعم ومساعدة من وكالة أخرى مثل الأمم المتحدة.

في بعض الحالات، ولا سيما في خلال مرحلة البدء العاجلة في برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، يتم إنشاء المركز من قبل الأمم المتحدة أو هيئة دولية أخرى ليتولى في البداية مهام الإدارة اليومية للسلطة الوطنية. وبمجرد استقرار الظروف ووجود سلطة حاكمة معترف بها، ينبغي التركيز بعد ذلك على إنشاء سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام ومركزاً للأعمال المتعلقة بالألغام يتم تشغيله على المستوى الوطني.

وفي بعض الحالات، لا سيما في برامج الأعمال المتعلقة بالألغام المنشأة على الصعيد الوطني، قد لا تكون هناك حاجة إلى مركز مستقل للأعمال المتعلقة بالألغام. فالسلطة المكلفة بتنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام قد تملك بالفعل الهياكل التنظيمية والأنظمة المعمول بها لتنفيذ هذه المهام.

يمكن لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام إجراء بعض العمليات بنفسه ولكن غالباً ما تتم بالتنسيق مع تدخلات الوزارات الحكومية والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية وجهات التشغيل التجارية - الوكالات المنفذة. تختلف الأنشطة المحددة المطلوبة في بلد معين تبعاً لطبيعة الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار، بما في ذلك مشكلة الذخائر الصغيرة غير المنفجرة. وفي بعض الحالات، قد يكون لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام فرق إزالة الألغام التشغيلية الخاصة به. غير أن هذا النهج قد يكون أقل نجاحاً نظراً لأن مركز الأعمال المتعلقة بالألغام قد يصبح أكثر تركيزاً على عمل فرقه الخاصة ولا يستطيع الاضطلاع بمهام التنسيق الوطنية بفعالية. وقد يؤدي ذلك أيضاً إلى تضارب المصالح، حيث يكون مركز الأعمال المتعلقة بالألغام بوصفه هيئة تنظيمية عبارة عن "الحكم" و"اللاعب" في آنٍ واحد. و انظر أيضاً الفقرة 5.3 أعلاه - الوكالات المنفذة.

## 7. تنظيم مركز الأعمال المتعلقة بالألغام

تتألف الأعمال المتعلقة بالألغام من أنشطة محددة؛ التوعية بمخاطر الألغام ومساعدة الضحايا وإزالة الألغام وتدمير المخزونات والمنصرة ضد استخدام الألغام المضادة للأفراد. إن المكونات الوظيفية لمركز الأعمال

المتعلقة بالألغام اللازمة لإدارة بعض أو كل هذه الأنشطة هي معايير قياسية نسبياً ويمكن تحديد منظمة عامة لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام لتتناسب مع جميع الحالات والظروف. ويرد في الملحق "باء" و"جيم" مثال على هذه المنظمة العامة.. إذا كان هناك أنشطة معينة للأعمال المتعلقة بالألغام لا تنفذ ضمن البرنامج، تتم إزالة المكون الوظيفي اللازم لإدارة هذا النشاط، ولكن يبقى التنظيم الأساسي كاملاً. تمت مناقشة المكونات الوظيفية لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام بمزيد من التفاصيل في الملحق "د".

## 8. متطلبات المرافق

يجب مراعاة متطلبات المرافق في خلال التخطيط لإنشاء برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام. وستكون هناك حاجة إلى مرافق مكتبية للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، والمكتب الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام وأي مكاتب إقليمية للأعمال المتعلقة بالألغام. وينبغي اختيار المرافق مع مراعاة التوسع المستقبلي المحتمل لبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام والنوع/ الجنس والتنوع وضمان توفير مساحة كافية لجميع المكونات الوظيفية للمكاتب المعنية.

وينبغي أيضاً النظر في متطلبات المرافق من أجل الاعتماد (مناطق اختبار كلاب كشف الألغام) والتدريب (المباني وأماكن التدريب)، والتي قد تشمل تدريباً متخصصاً لطلاب كشف الألغام والعمليات الميكانيكية.

ويجب النظر في متطلبات تخزين المتفجرات (سواء متفجرات التدمير وعند اللزوم، القنابل العنقودية المتروكة وأمان نقل الذخائر غير المنفجرة) على المستوى الوطني والإقليمي. قد يكون الوضع الأمني القائم عاملاً في إنشاء هذه المرافق.

قد تكون هناك حاجة للمرافق أيضاً لمهام التخلص من الذخائر/ المواد المتفجرة (أماكن التخلص) واختبار وتقييم المعدات.

## 9. جهات الدعم

هناك عدد من الوكالات الدولية التي لديها خبرة واسعة في تقديم الدعم الإنساني والتنمية (بما في ذلك الأعمال المتعلقة بالألغام) للبلدان المتضررة من الألغام. فالوكالات مثل دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) واليونيسيف (UNICEF) ولجنة الصليب الأحمر الدولية (ICRC) والمفوضية الأوروبية (EC) ومنظمة الدول الأميركية (OAS) جميعها لديها مساهمات قُدمت لعدد من البرامج الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وغالباً ما تقدم المساعدة أو المشورة. وهناك مجموعات مدنية أخرى مثل مركز جنيف الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام أو المنظمات غير الحكومية لديها الخبرة اللازمة لتقديم التوجيهات.

## 10. استخدام المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام

وقد كُلفت دائرة الأمم المتحدة للإجراءات المتعلقة بالألغام بوضع معايير لتوجيه تخطيط برامج الأعمال المتعلقة بالألغام وتنفيذها وإدارتها. وقد تم وضع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام لتحسين السلامة والكفاءة في الإجراءات المتعلقة بالألغام من خلال توفير الإرشادات ووضع المبادئ، وفي بعض الحالات، من خلال تحديد المتطلبات والمواصفات الدولية. وتساعد المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام أيضاً في وضع معايير وطنية وإجراءات عمل موحدة وطنية من خلال وضع إطار مرجعي يمكن استخدامه أو تكيفه لاستخدامه كمعايير وطنية.

السلسلة الحالية من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام المتوفرة على الموقع الإلكتروني الآتي [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org) تقدم مرجعاً قيماً للحكومات أو المنظمات التي تسعى لوضع برنامج وطني للأعمال المتعلقة بالألغام.

## 11. المسؤولية

## 11.1 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام

السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، مسؤولة عن القرارات الاستراتيجية والسياسية الواسعة المتعلقة بالإجراءات المتعلقة بالألغام في البلاد من أجل:

- (أ) تصميم والإشراف على تنفيذ تشريعات الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ب) إنشاء أو توصية الحكومة بسياسة واستراتيجية وأولويات وخطط عمل وطنية للحد من أثر الألغام والمتفجرات من مخلفات الحرب (أي خطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام)؛
- (ج) إبلاغ الحكومة والجمهور والجهات المانحة والأمم المتحدة وغيرها من أصحاب المصلحة المعنيين عن التقدم المحرز في الإجراءات المتعلقة بالألغام؛
- (د) الإشراف على عمل مركز الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (هـ) تقديم المشورة للحكومة بشأن الأعمال المتعلقة بالألغام بما في ذلك المعاهدات الدولية الخاصة بالأعمال المتعلقة بالألغام؛ والسياسات لتوجيه الإدارات والوكالات الحكومية بشأن الخطوات التي يجب اتخاذها عند تأثر برامج عملها بالألغام الأرضية ومخلفات الحرب القابلة للانفجار الأخرى، بما في ذلك التلوث الناتج عن الذخائر الصغيرة غير المنفجرة؛ والمتطلبات والانعكاسات على الحكومة الوطنية لتصبح من الدول الموقعة على المعاهدات الدولية؛
- (و) وضع سياسات حكومية أو التوصية بها لتوجيه الوكالات الإنمائية الدولية (الجهات المانحة متعددة الأطراف ووكالات الأمم المتحدة وبنوك التنمية المتعددة الأطراف والمنظمات غير الحكومية، وغيرها) بشأن الخطوات التي ينبغي اتخاذها عندما تتأثر برامج عملها بتلوث الألغام الأرضية وغيرها من مخلفات الحرب القابلة للانفجار؛
- (ز) وضمان وضع معايير أو أنظمة أو مبادئ توجيهية أو إجراءات وطنية، بما في ذلك المعايير المتعلقة بالجنس والتنوع، التي تحكم أنشطة الإجراءات المتعلقة بالألغام. ويجب أن تستند هذه المعايير إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام والتشريعات الوطنية ذات الصلة؛ و
- (ح) تعبئة الموارد من المصادر الوطنية والدولية.

## 11.2 مركز الأعمال المتعلقة بالألغام

وبوصفه الهيئة التي تشرف على الإجراءات المتعلقة بالألغام على المستوى التشغيلي، فإن مركز الأعمال المتعلقة بالألغام مسؤولة عن أداء المهام الآتية:

- (أ) تمكين التواصل مع السلطات الحكومية (إن وجدت) والوكالات الإنسانية والإنمائية لتحديد الأولويات العاجلة ومتوسطة الأمد للأعمال المتعلقة بالألغام، وإعداد خطط لمعالجة هذه الأولويات؛
- (ب) تولى إدارة أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام على المستوى الوطني و/أو الإقليمي لضمان الوفاء بالأولويات العاجلة ومتوسطة الأمد للأعمال المتعلقة بالألغام.
- (ج) إنشاء نظام لإدارة المعلومات. قد يكون نظام المعلومات الإدارية للأعمال المتعلقة بالألغام أو نظام مماثل؛
- (د) وضع وتنفيذ عملية جمع المعلومات وتحليلها بحيث يمكن إجراء تقييم شامل لمشكلة الألغام وتأثيراتها المختلفة على الرجال والنساء والأطفال؛
- (هـ) ضمان الإتساق بين الخطط الإنسانية والإنمائية الوطنية والخطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (و) تطوير المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والأنظمة الداخلية والإجراءات لإدارة فعالة لأنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ز) تنفيذ الخطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ح) اعتماد مشغلي ومراقبي أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام؛ و
- (ط) العمل بصفته الأمانة العامة للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

### 11.3 الأمم المتحدة

لضمان الاستجابة الأكثر فعالية وملاءمة لمخاطر الألغام الأرضية، تعزز أنشطة الأمم المتحدة في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام الممتلكات الوطنية وبناء المؤسسات وتنمية القدرات، إذ يتوقف ذلك على التقيد بالمتطلبات الأساسية للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

إن دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام هي شعبة من إدارة عمليات حفظ السلام، وهي مركز تنسيق للأعمال المتعلقة بالألغام في منظومة الأمم المتحدة. وهي تسعى إلى ضمان استجابة الأمم المتحدة بشكل فعال واستباقي ومنسق للتلوث بالألغام الأرضية من خلال التعاون مع إدارات الأمم المتحدة ووكالاتها وصناديقها وبرامجها.

ويوفر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) دعماً شاملاً للبرامج الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام في كامل نطاق أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام، بناء على طلب الدول المتضررة من الألغام. ويساعد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، من خلال مكاتبه القطرية وفريق الأعمال المتعلقة بالألغام في المقر الرئيسي في منع الأزمات وإنعاش الدول المتضررة من الألغام إذ يساعدها أيضاً على إنشاء أو تعزيز البرامج الوطنية / المحلية للأعمال المتعلقة بالألغام القيام بجميع عناصر الأعمال المتعلقة بالألغام.

صندوق الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) المفوض الرئيسي لحماية وتعزيز حقوق الفتيان والفتيات المتضررين من الصراع المسلح. بالتعاون مع شركائه (الحكومات، صناديق ووكالات الأمم المتحدة الأخرى، والمنظمات الدولية والإقليمية والمنظمات غير الحكومية)، يدعم اليونسيف بشكل أساسي تطوير وتنفيذ مشاريع التوعية بمخاطر الألغام والأنشطة الإنسانية المرتبطة بها.

مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS)، يعمل مع دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وغيره من شركاء الأعمال المتعلقة بالألغام، وهو مزود الخدمة الرئيسي في مجال الأعمال المتعلقة بالألغام. وهو قادر أيضاً على تقديم الخدمات إلى جميع برامج الأعمال المتعلقة بالألغام التي تديرها أو تدعمها الأمم المتحدة وقادر على تأمين الاستمرارية في التنفيذ أثناء أي عملية نقل قد تجري بين وكالات الأمم المتحدة أو بين الأمم المتحدة والحكومات الوطنية.

مكتب شؤون نزع السلاح (ODA) يقدم المشورة ويساعد الأمين العام في أدائه لمسؤولياته وتنفيذ المهام التي أوكلت له بصفته الوديع لمعاهدة حظر الألغام المضادة للأفراد واتفاقية الأسلحة التقليدية وبروتوكولاتها.

تكمن مهمة مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (OCHA) في حشد وتنسيق العمل الإنساني الفعال والمبني على المبادئ في شراكة مع الجهات الفاعلة الوطنية والدولية. ويشارك مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية بفعالية تتمثل في مختلف آليات التنسيق التي وضعها فريق الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام والحكومات والجهات المانحة والشركاء الآخرين على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية.

المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) هي المفوض الرئيسي لحماية وتعزيز حقوق اللاجئين وغيرهم ممن يعنى بهم المفوض السامي. والمفوضية بالتعاون مع شركائها، تعترف وتدعم في عدد من البلدان، برامج إزالة الألغام ومشاريع التوعية بمخاطر الألغام والأنشطة الإنسانية المرتبطة بها المتعلقة بعودة اللاجئين وإعادة الإدماج.

يستخدم برنامج الأغذية العالمي (WFP) الأغذية لتلبية الاحتياجات الطارئة ولدعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية. ترتبط مشاركة البرنامج في الأعمال المتعلقة بالألغام بتوفيره لتوفير المساعدات الغذائية، ويركز على: دعم الأعمال المتعلقة بالألغام في الحالات التي يتم فيها تقييد الاستجابة الغذائية الإنسانية بسبب الألغام الأرضية أو مخلفات الحرب القابلة للانفجار؛ في حالة عدم التمكن من توصيل الغذاء إلى المستفيدين المستهدفين واستخدام الغذاء لمساعدة البرامج المجتمعية التي ترتبط مباشرة ببرامج إزالة الألغام.

منظمة الصحة العالمية (WHO) هي المسؤولة عن وضع المعايير والمنهجيات الملائمة، فضلاً عن تعزيز بناء قدرات الخدمات الصحية للمساعدة المستدامة للضحايا، من خلال وزارة الصحة. وتوفر المنظمة الدعم الصحي

التقني العام إلى مختلف شركاء الأمم المتحدة المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام، وتتعاون بشكل وثيق مع منظمة اليونسيف واللجنة الدولية للصليب الأحمر.



## الملحق أ (معياري) المراجع

وتتضمن الوثائق المعيارية التالية أحكاماً تشكل، من خلال الإشارة إليها في هذا النص، أحكاماً من هذا الجزء من المعيار. بالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تنطبق التعديلات اللاحقة على هذه المنشورات أو تنقيحاتها. لكن، هذا يشجع أطراف الاتفاقيات بناءً على هذا الجزء من المعيار للتدريس في إمكانية تطبيق أحدث طبقات الوثائق المعيارية المبينة أدناه. وبالنسبة للمراجع غير المؤرخة، تنطبق آخر طبعة من الوثيقة المعيارية المشار إليها. ويحتفظ أعضاء المنظمة الدولية للمعايير (الأيزو) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) بسجلات الأيزو أو المعايير الأوروبية المعمول بها حالياً:

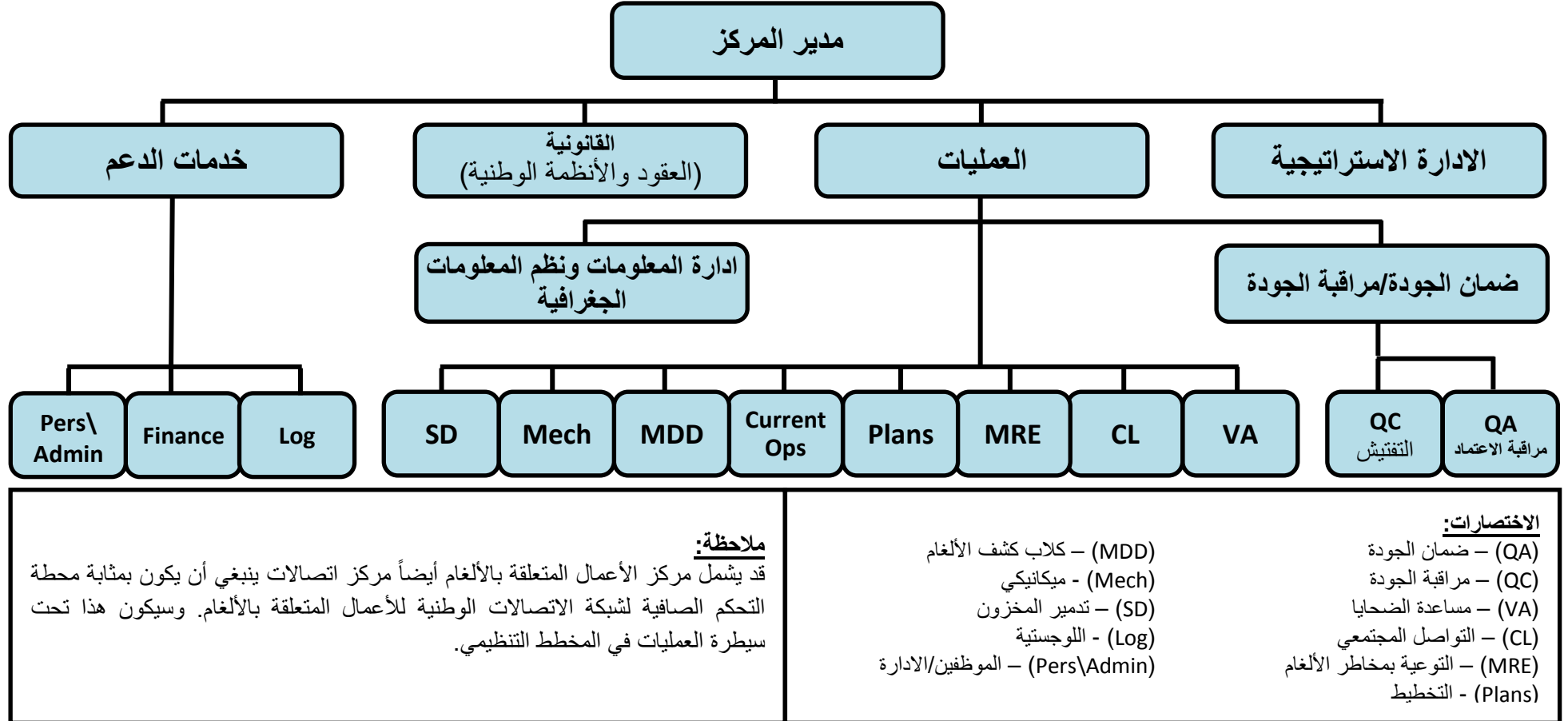
أ.	IMAS 03.10	دليل شراء معدات الأعمال المتعلقة بالألغام؛
ب.	IMAS 03.20	عملية الشراء؛
ج.	IMAS 03.30	دليل أبحاث تكنولوجيا الأعمال المتعلقة بالألغام؛
د.	IMAS 03.40	فحص وتقييم معدات الأعمال المتعلقة بالألغام؛
هـ.	IMAS 04.10	قاموس مصطلحات، تعريفات واختصارات الأعمال المتعلقة بالألغام؛
و.	IMAS 05.10	إدارة المعلومات؛
ز.	IMAS 06.10	إدارة التدريب؛
ح.	IMAS 07.11	تحرير الأرض؛
ط.	IMAS 07.20	دليل صياغة عقود الأعمال المتعلقة بالألغام؛ و
ي.	IMAS 08.10	المسح غير التقني.

وينبغي استخدام أحدث نسخة / طبعة من هذه المراجع. ويحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بنسخ من جميع المراجع المستخدمة في هذا المعيار. ويحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية بسجل آخر نسخة / طبعة من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، بالإضافة إلى أدلة ومراجع، ويمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام ([www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)). وينبغي للسلطات الوطنية المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام وأرباب العمل والهيئات والمنظمات المهتمة الأخرى أن تحصل على نسخ قبل بدء برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

### مراجع إعلامية إضافية مفيدة :

- ك. كتيب الأمم المتحدة لتخطيط الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- ل. دليل الأعمال المتعلقة بالألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار - مركز جنيف نيسان 2007؛
- م. دليل وضع تشريعات الأعمال المتعلقة بالألغام، مركز جنيف مارس 2006؛
- ن. دليل المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام - مركز جنيف أبريل 2006؛
- س. السياسة المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة - الأعمال المتعلقة بالألغام وفعالية التنسيق يونيو 2005؛ و
- ع. المبادئ التوجيهية للجنس/النوع للأمم المتحدة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

**الملحق ب**  
(إعلامي)  
**التنظيم العام لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام النموذجي**



## الملحق ج

(إعلامي)

## المتطلبات الإرشادية المتعلقة بالموظفين لإنشاء مركز الأعمال المتعلقة بالألغام

الملاحظات	القسم	الوظيفة * 1
وينبغي أن يكون المدير واحدا من التعيينات الأولى التي أنشئت وينبغي أن يساهم في اختيار ما تبقى من الموظفين للتأسيس الأولي للمركز.	الإدارة	مدير المركز
رئيس الإدارة الاستراتيجية هو المسؤول عن تقييم الاحتياجات (على سبيل المثال من خلال المسح غير التقني أو مسح تأثير الألغام الأرضية والتشاور مع الوكالات الحكومية ووكالات التنمية)؛ ووضع استراتيجيات وخطط لتنفيذ الاستراتيجية؛ وتقييم النتائج التي تحققت من خلال المسح ما بعد التطهير، على سبيل المثال. رئيس الإدارة الاستراتيجية يساعد مدير المركز في تعبئة الموارد ويعمل بشكل وثيق مع رئيس العمليات في التخطيط ومع الدوائر الحكومية والوكالات المانحة وما إلى ذلك لتحديد حاجتهم لدعم الأعمال المتعلقة بالألغام.	الإدارة الاستراتيجية	رئيس الإدارة الاستراتيجية
يقوم رئيس العمليات بالتنسيق والإشراف على عمل أقسام العمليات الفرعية في إنشاء قاعدة بيانات المعلومات، والتخطيط وتنفيذ أية مسوح عامة وإدارة عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام وتطوير المعايير والإجراءات. يساعد رئيس العمليات مدير المركز في أعمال تطوير البرامج ويقدم أية مساهمة متخصصة في مهام المركز في حالة عدم وجود موظفين متخصصين.	العمليات	رئيس العمليات
ويشارك موظف ضمان الجودة / مراقبة الجودة في البداية في وضع إجراءات ضمان الجودة / مراقبة الجودة لاعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام، ورصد وتفتيش مهام إزالة الألغام، وإذا لزم الأمر، التحقق من مهام تدمير المخزونات. كما سيشارك موظف ضمان الجودة / مراقبة الجودة في وضع المعايير والإجراءات وسيطلب منه تنفيذ ضمان الجودة / مراقبة الجودة بشأن المهام الحالية لإزالة الألغام.	العمليات	مسؤول ضمان الجودة / مراقبة الجودة
يساعد مسؤول مراقبة ضمان الجودة / مراقبة الجودة في وضع إجراءات ضمان الجودة / مراقبة الجودة وتأدية مهامها. وما أن يصبح المركز أكثر ثباتاً قد يلزم مراقبين إضافيين.	العمليات	مراقب ضمان الجودة / مراقبة الجودة
يقوم مسؤول العمليات بتنفيذ واجبات التخطيط والعمليات الحالية (بما في ذلك المسح عام)، ويساعد في تطوير المعايير والإجراءات. ويساعد رئيس العمليات ومدير المركز في أعمال تطوير البرنامج. وما أن يصبح المركز أكثر ثباتاً قد يتولى واجبات التخطيط والعمليات الحالية مسؤول منفصل للتخطيط والعمليات الحالية مع لزوم سد مسؤول العمليات أحد من هذه التعيينات.	العمليات	مسؤول العمليات
ويساعد مساعد العمليات رئيس العمليات ومسؤول العمليات في أداء مهامها. ونظراً لأن مركز الأعمال المتعلقة بالألغام أصبح أكثر رسوخاً، قد يلزم توفير مساعدين إضافيين للعمل.	العمليات	مساعد العمليات

مسؤول التوعية بمخاطر الألغام والتواصل المجتمعي هو المسؤول عن تنسيق وظيفة التواصل المجتمعي في عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام لضمان معالجة احتياجات المجتمعات المتضررة في المراحل الأولى من برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام. وسوف يُطلب منه تقديم مدخلات التوعية من مخاطر الألغام في التخطيط وإجراء المسح لضمان جمع البيانات الخاصة بتقييم احتياجات مخاطر الألغام. وسيلزم التواصل مع المنظمات التي قامت بالفعل بالتواصل المجتمعي والتوعية بمخاطر الألغام لمراقبة الأنشطة وتقديم أي تنسيق لازم. مع تطور البرنامج يمكن الفصل بين مهام التواصل المجتمعي والتوعية بمخاطر الألغام.	العمليات	مسؤول التوعية بالألغام والتواصل المجتمعي
مسؤول إدارة المعلومات هو المسؤول عن إنشاء قاعدة البيانات والاتصال مع المنظمات الخارجية للحصول على المعلومات أو تبادلها للمساعدة في تحديد أولويات أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام وتطوير أو تكيف التقارير من أجل استخدامها في البرنامج (بإشراف رئيس العمليات) وإدخال البيانات في قاعدة البيانات ووضع نظم وإجراءات لإدارة المعلومات. وسيعمل موظف إدارة المعلومات أيضا مع كئب مع رئيس العمليات ومسؤول العمليات في وضع خطط الأعمال المتعلقة بالألغام وتخطيط مهامها.	العمليات	مسؤول إدارة المعلومات
وكتابة إدخال البيانات هي المسؤولة عن المساعدة في تدقيق البيانات والتحقق منها وإدخال البيانات في قاعدة البيانات وإعداد التقارير والخرائط لدعم البرنامج. واعتمادا على حجم المعلومات قد تكون هناك حاجة لأكثر من كاتب لإدخال البيانات.	العمليات	كاتب لإدخال البيانات
مسؤول خدمات الدعم هو المسؤول عن مهام خدمة الدعم (اللوجستي، والأفراد والإدارة) لدعم المركز. ويشرف أيضاً على عمل قسم المالية؛ لكن الإدارة العامة للمالية هي من مسؤولية مدير المركز. ومع تطور البرنامج قد يفصل قسم المالية عن خدمات الدعم إلى قسم منفصل بإدارة مسؤول مالي.	خدمات الدعم	مسؤول خدمات الدعم
يساعد مساعد خدمات الدعم في البداية مسؤول خدمات الدعم في واجباته. وما أن يصبح المركز أكثر ثباتاً، قد يلزم وجود مساعدين إضافيين لخدمات الدعم، وتفصل مهام الخدمات اللوجستية والموظفين / الإدارة إلى أقسام فرعية منفصلة.	خدمات الدعم	مساعد خدمات الدعم
المساعد المالي مسؤول عن الإدارة اليومية للشؤون المالية المخصصة للبرنامج مع مسؤولية مدير المركز عن الإدارة العامة للمالية. ومع تطور البرنامج أو إذا أصبحت الإدارة المالية أكثر تعقيدا قد تتم ترقية هذا المنصب إلى مسؤول المالية مع مساعدين ماليين إضافيين. مع الإشارة إلى أنّ الإدارة العامة للمالية تبقى من مسؤولية مدير المركز.	خدمات الدعم	مساعد مالي

ملاحظة: قد تختلف مسميات المناصب من برنامج لآخر.

## الملحق د (إعلامي) المكونات الوظيفية لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام

### د.1 مدير مركز الأعمال المتعلقة بالألغام

مدير المركز هو المسؤول عن ادارة مركز الأعمال المتعلقة بالألغام وبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، لكن تختلف المسؤوليات باختلاف المرحلة في إنشاء المركز، ووجود أو عدم وجود سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام فاعلة.

#### د.1.1 الإنشاء الأولي لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام

وأثناء الإنشاء الأولي لمركز الأعمال المتعلقة بالألغام حيث من غير المرجح وجود سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام قائمة، سيكون المدير مسؤولاً في المقام الأول عن ضمان وضع أولويات فورية للأعمال المتعلقة بالألغام وتوفير الموارد والوفاء بها. وينبغي أن يشمل ذلك إجراء مسح واسع النطاق (المسح غير التقني والمسح العام ومسح أثر الألغام الأرضية وما إلى ذلك) في جميع المناطق المشتبه في تلوثها في حال لم يتم القيام بذلك مسبقاً وذلك للمساعدة على تحديد الاحتياجات الفورية والمستقبلية للأعمال المتعلقة بالألغام .

تتضمن مسؤوليات مدير المركز، التواصل مع الوكالات الحكومية والإنسانية والإنمائية القائمة لوضع الأولويات العاجلة والمتوسطة الأمد للأعمال المتعلقة بالألغام والإشراف على إدارة أية أنشطة للأعمال المتعلقة بالألغام التي يجري تنفيذها في البرنامج للتأكد من أنها تلبى الأولويات والمعايير المناسبة، وضمان إنشاء نظام إدارة المعلومات للأعمال المتعلقة بالألغام؛ والإشراف على سير عمل أية أنشطة للتقييم أو المسح ووضع أولويات التنمية ووضع مسودة خطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والإشراف على إنتاج السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والنظم والإجراءات الداخلية لإدارة الأعمال المتعلقة بالألغام. يجب احترام قضايا المساواة بين الجنسين والتنوع في جميع مراحل الأعمال المتعلقة بالألغام.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن مدير المركز مسؤول عن إدارة ميزانية المركز ويلعب دوراً أساسياً في اختيار الموظفين، وشراء المعدات واختيار مرافق المركز.

على المستوى الاستراتيجي يكون مدير المركز مسؤولاً عن التواصل مع أية سلطة من سلطات الحكم الوطنية العاملة والتواصل وتقديم التقارير إلى الأمم المتحدة والجهات المانحة والجهات المعنية الأخرى.

#### د.1.2 إنشاء مركز الأعمال المتعلقة بالألغام

وبمجرد إنشاء مركز الأعمال المتعلقة بالألغام، يصبح مدير المركز أكثر اهتماماً بفاعلية برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام وأثره من حيث تحسين فرص السلامة والتنمية. وتشمل مسؤوليات مدير المركز ما يلي:

- (أ) تعبئة الموارد، بما في ذلك موارد الأعمال المتعلقة بالألغام، وإدارة الميزانية؛
- (ب) التواصل مع المنظمات التي تحتاج إلى دعم الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ج) إدارة تنفيذ الخطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (قد يشمل هذا مراجعة الخطة حيث أن الوضع أو الأولويات تتغير ويتوافر المزيد من المعلومات)؛
- (د) الإشراف على وضع خطط الأعمال المتعلقة بالألغام وتنفيذها وإدارتها ؛
- (هـ) ضمان معايير السلامة والجودة التقنية لأنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك السلامة والصحة

- (و) المهنية (OH & S)؛
- (ز) ضمان بقاء المركز وبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام على مسار المعايير الدولية والتطورات في مجال تكنولوجيا الأعمال المتعلقة بالألغام وضمن أن يسعى برنامج مكافحة الألغام وبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام بنشاط إلى تحسين نوعية وكفاءة عملهما (ضمن حدود الميزانية)؛
- (ح) التأكد من أن تقييمات برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، أو أحد عناصره، قد تم تنفيذها وفقاً لاحتياجات الإدارة ومتطلبات الجهات المانحة والجهات المعنية الرئيسية الأخرى؛ و
- (ط) توجيه أنشطة التدريب لتحسين قدرة موظفي الأعمال المتعلقة بالألغام. إذ سيكون المدير أيضاً مسؤولاً عن الإشراف على إدارة الموظفين والمعدات للمركز.

وعلى المستوى الاستراتيجي، سيواصل مدير المركز مسؤولية الاتصال مع السلطات الحاكمة الوطنية والتواصل وتقديم التقارير إلى الأمم المتحدة والجهات المانحة والجهات المعنية الأخرى. كما يمكن أن يشارك مدير المركز مباشرة في بناء قدرات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، إذا تم تأسيسها.

### د.3.1 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام المنشأة والعاملة

تتغير بعض مسؤوليات مدير المركز في حال كانت السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام قائمة وموجودة، كون هذه الأخيرة تولى المسؤوليات على المستوى الوطني. على سبيل المثال:

- (أ) سيتم اتخاذ القرارات بشأن تنقيحات الخطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام من قبل السلطة الوطنية. إنَّما تبقى الحاجة إلى مدير المركز لتقديم المشورة الفنية للسلطة الوطنية حول صياغة السياسات والاستراتيجيات ويكون مسؤولاً عن تنفيذ أي تغييرات؛
- (ب) قد تتولى السلطة الوطنية مسؤولية وضع ميزانية البرنامج ومراقبتها بالرغم من وجود ترتيبات مالية معينة ستحدد ذلك؛ و
- (ج) ستتولى السلطة الوطنية مسؤولية الموافقة على منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام للعمل في البرنامج. إنَّما تبقى الحاجة إلى مدير المركز لتقديم المشورة بهذا الشأن.

يتحمل مدير المركز مسؤوليات إضافية تشمل الآتي:

- (د) إبقاء السلطة الوطنية على اطلاع بالأنشطة المندرجة ضمن البرنامج؛
- (هـ) تنسيق اجتماعات السلطة الوطنية على النحو المطلوب. ينبغي على مدير المركز أيضاً حضور الاجتماعات العادية للسلطة الوطنية؛ و
- (و) إعداد التقارير الخارجية بالنيابة عن السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام للأطراف المانحة والأمم المتحدة وأصحاب المصلحة الآخرين.

وستظل بقية مسؤوليات مدير مركز الأعمال المتعلقة بالألغام كما هو مبين في البند د 1.2 أعلاه سارية المفعول.

### د.2 قسم الإدارة الاستراتيجية

اعتماداً على مدى التلوث، قد يكون لدى المركز قسم لمساعدة مدير المركز في ما يلي:

- (أ) تحديد والحفاظ على تقييم كامل ودقيق للاحتياجات الحالية والناشئة والمستقبلية لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام، على سبيل المثال، بشأن الدراسات الاستقصائية الواسعة النطاق (المسوحات غير التقنية والتقنية)، ونظم مراقبة الضحايا، والمشاورات المنتظمة مع الحكومات والوكالات الدولية في ما يتعلق ببرامج عملها ومتطلبات دعم الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ب) وصياغة استراتيجية وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وخطة لسنوات عديدة تشمل عمل برنامج الأعمال

ج) المتعلقة بالألغام نفسه، ولكن أيضا كيفية انسجام الأعمال المتعلقة بالألغام مع الأولويات الإنمائية الأوسع نطاقا من خلال دعم تقديم الخدمات العامة الأخرى وتنفيذ مشاريع استثمارية تنموية (التعليم، والصحة، والطرق، والطاقة، والتنمية الريفية، الخ).

د) تقييم النتائج التي تحققت وفقا لبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك الفوائد الاجتماعية والاقتصادية، استنادا إلى، على سبيل المثال، مسح استخدام الأراضي بعد إزالة الألغام ودراسات التكاليف والفوائد وإجراء مشاورات دورية مع الحكومات والوكالات الدولية التي تدعم برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

### د.3 القسم القانوني

وتبعًا لمتطلبات برنامج الأعمال المتعلق بالألغام، قد يكون للمركز قسماً قانونياً أو يمكن طلب الخدمات القانونية من مصدر خارجي. إذا تم إنشاؤه، فإن القسم القانوني مسؤول عن الأمور الآتية:

- أ) مناقصات الأعمال المتعلقة بالألغام والتعاقد؛
- ب) تفسير الأنظمة والمعايير الدولية والوطنية؛ و
- ج) التأكد من أن الوثائق الصادرة عن المركز، مثل المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، قد صيغت بشكل صحيح لضمان المستوى اللازم من الامتثال.

وقد يُطلب من القسم القانوني أيضا تقديم المشورة إلى المركز في حالات وجود شكاوى على المركز من الوكالات الخارجية نتيجة لأنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام. وقد يشمل ذلك الحالات التي يتضرر فيها الموظفون أو تتضرر الممتلكات أو البنية الأساسية من خلال الأعمال المزعومة أو الإغفال أو الإهمال من جانب منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أو مركز الأعمال المتعلقة بالألغام.

### د.4 قسم العمليات

قسم العمليات هو المسؤول عن إدارة جميع عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام التي أجريت ضمن برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام. وقد تشمل مسؤولياته ما يلي:

- أ) التواصل مع المنظمات التي تحتاج إلى دعم الأعمال المتعلقة بالألغام، على المستوى العملي، وخاصة المنظمات الإنسانية والتنموية؛
- ب) تقديم المشورة الفنية لمدير المركز وإيقاؤه على علم بالعمليات؛
- ج) المساعدة في تطوير وإدارة الخطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- د) المساعدة في اختيار منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام للعمل في البرنامج؛
- هـ) الإشراف على اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- و) الإشراف على مهام إدارة المعلومات ونظم المعلومات الجغرافية للمركز؛
- ز) تطوير وإدارة المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، والنظم والإجراءات الداخلية لإدارة أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام والمنشورات التقنية الوطنية؛
- ح) تخطيط وإدارة مهام الأعمال المتعلقة بالألغام. ويشمل ذلك إعداد خطط عمل للأعمال المتعلقة بالألغام وتخطيط المهام المحددة وتخصيص المهام ورصد التقدم المحرز في خطة العمل والمهام الفردية وإدارة عمليات التسليم بين منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام وتنسيق الدعم المتخصص وإدارة التغييرات وتسليم المهام (مهام تطهير المناطق) والاستجابة في حالات الطوارئ لحوادث الأعمال المتعلقة بالألغام وإدارة التقارير الروتينية؛
- ط) الإشراف على مراقبة وتفتيش أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام لضمان تطبيق المعايير الفنية اللازمة،

- (ي) ومعايير الجودة والسلامة والصحة المهنية؛
- (ك) تنسيق أعمال أقسام العمليات الفرعية حسب الحاجة؛
- (ل) تنسيق أو إدارة الاختبار والتقييم للمعدات أو الإجراءات الجديدة. قد يتم الاختبار والتقييم من قبل منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أو المركز نفسه؛
- (م) تنسيق التدريب حسب الحاجة لتحسين قدرة العاملين بالأعمال المتعلقة بالألغام. وقد يشمل ذلك التدريب التوجيهي للموظفين الجدد أو التدريب التجديدي الروتيني أو التدريب التمهيدي عند إدخال إجراءات أو معدات جديدة في البرنامج؛
- (ن) الإشراف على جمع المعلومات وإعداد التقارير الروتينية؛
- (س) تنسيق وتسهيل الاجتماعات الروتينية سواء داخلياً ضمن المركز وخارجياً بين منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام والجهات المعنية الأخرى؛
- (ع) إجراء الجلسات الإعلامية الروتينية لوسائل الإعلام والزوار والجهات المعنية الأخرى؛
- (ف) إجراء تحقيقات الحوادث، وتشمل تأمين أي إجراءات تصحيحية أو علاجية لازمة كنتيجة للتحقيقات التي أجريت؛ و
- (ص) إدارة مركز اتصالات المركز الذي ينبغي أن يكون محطة المراقبة الصافية لشبكة الاتصالات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

ويتضمن قسم العمليات عدداً من الأقسام الفرعية التي تم إنشاؤها لإدارة بعض العمليات المتعلقة بالألغام أو للقيام بمهام الاتصال أو إدارة الجودة أو إدارة المعلومات. وسيتوقف إنشاء بعض هذه الأقسام الفرعية (مساعدة الضحايا، وكلاب كشف الألغام، والتدمير الميكانيكي وتدمير المخزونات) على ما إذا كان برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام ينفذ هذه الأنشطة.

وفي حالة إنشاء أقسام فرعية متخصصة مثل مساعدة الضحايا، وتعليم مخاطر الألغام، وكشف الألغام، والتدمير الميكانيكي والمخزونات كجزء من لجنة الهدنة العسكرية، ستكون لهذه الأقسام الفرعية مسؤوليات معينة فيما يتعلق بتخصصاتها. وتشمل:

- (ق) أداء مسؤوليات المركز المتعلقة باختصاصهم والتي تم تضمينها في المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.
- (ر) المساهمة أو المشاركة في التدريب واختبار وتقييم المعدات والاعتماد وتوزيع المهام والمراقبة والتفتيش أو التقييم أو التحقق وإدارة المعدات والتحقق في الحوادث؛
- (ش) تقديم المشورة المتخصصة لمدير المركز ورئيس العمليات ومنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام والمنظمات الأخرى المشاركة في الأعمال المتعلقة بالألغام والمنظمات التي تتلقى دعم الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ت) تنسيق أنشطة برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام فيما يتعلق بتخصصاتهم؛ و
- (ث) المساهمة في وضع الخطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والمعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والإجراءات الداخلية وأي من المنشورات التقنية الأخرى الصادرة عن المركز.

#### د.1.4 قسم ضمان الجودة/ مراقبة الجودة

ينبغي إنشاء القسم الفرعي لضمان الجودة / مراقبة الجودة في قسم العمليات لتنسيق وإدارة وظائف ضمان الجودة / مراقبة الجودة لبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام ومشروعات الأعمال المتعلقة بالألغام ضمن البرنامج. وتتمثل وظائف ضمان الجودة / مراقبة الجودة في الاعتماد، بما في ذلك أي عملية رصد وتقييم مطلوب ومراقبة (ضمان الجودة)؛ وعمليات تفتيش إزالة الألغام بعد إزالتها والتحقق من تدمير المخزونات وتقييم التوعية بمخاطر الألغام (مراقبة الجودة).



ملاحظة: تساعد الأقسام الفرعية المتخصصة أيضاً في ضمان الجودة / مراقبة الجودة في ما يتعلق باختصاصها.

ويمكن تنفيذ مهام ضمان الجودة/ مراقبة الجودة من قبل منظمات محددة معتمدة لهذه الوظيفة، أو من قبل عناصر داخل المركز نفسه. وهذا يعتمد على حجم البرنامج والموارد المتاحة. وإذا تم استخدام منظمة منفصلة، ينبغي لهذه المنظمة مثاليًا تنفيذ جميع مهام ضمان الجودة/ مراقبة الجودة.

قد يكون قسم ضمان الجودة/ مراقبة الجودة أيضاً مسؤولاً عن إنتاج وإدارة المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام تحت إشراف قسم العمليات، وعن إجراء تحقيقات في الحوادث.

#### د.2.4 القسم الفرعي لإدارة المعلومات ونظم المعلومات الجغرافية

ويتولى القسم الفرعي لإدارة المعلومات ونظم المعلومات الجغرافية مسؤولية إدارة نظام إدارة المعلومات القائم على الحاسوب ونظام المعلومات الجغرافية (نظم إدارة المعلومات للأعمال المتعلقة بالألغام أو ما شابه) وتلقي جميع التقارير ذات الصلة بالألغام وإدخال المعلومات في قاعدة البيانات، وفي أثناء عملية إدخال البيانات، يكون القسم الفرعي مسؤولاً عن تجميع المعلومات وتقييمها والتحقق منها ونشرها عند الاقتضاء.

كما أن القسم الفرعي لإدارة المعلومات ونظم المعلومات الجغرافية مسؤولان أيضاً عن:

- أ) التواصل مع المنظمات الخارجية للحصول على المعلومات وتبادلها للمساعدة في تحديد أولويات الأعمال المتعلقة بالألغام وغيرها من الأنشطة الإنسانية أو التنموية؛
- ب) دمج المعلومات المتعلقة بالألغام مع المعلومات الأخرى التي تؤثر على أنشطة الأعمال المتعلقة بالألغام، لضمان القيام على نحو فعال بتحديد الأولويات وتوفير المعلومات الكافية للتخطيط؛
- ج) وتقديم التقارير والخرائط وغيرها من المعلومات ذات الصلة للمساعدة في تحديد أولويات المهام؛
- د) التخطيط والمساعدة في إعداد وإدارة خطط العمل وخطط المهام الفردية؛
- هـ) وتلخيص وتصنيف المعلومات الروتينية في التقارير الروتينية الموحدة للبرنامج؛ و
- و) ضمان توفر البيانات وحفظها بطريقة التصنيف حسب الجنس والعمر.

ومن الضروري وجود تنسيق وثيق بين القسم الفرعي لإدارة المعلومات والأقسام الفرعية للتخطيط والعمليات الجارية في إدارة المعلومات، وتخطيط وإدارة العمليات المتعلقة بالألغام.

#### د.3.4 مساعدة الضحايا

وتبعاً للمتطلبات الواردة في برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، يمكن إنشاء قسم فرعي في إطار قسم العمليات في مركز الأعمال المتعلقة بالألغام من أجل رصد وتنسيق أنشطة منظمات مساعدة ضحايا الأعمال المتعلقة بالألغام. ومع ذلك، عادةً ما يكون من المرجح أن تدار مساعدة الضحايا من قبل منظمة خارجية مع نطاق مساعدة الضحايا التي تغطي ضحايا الحوادث الأخرى وكذلك حوادث الألغام.

#### د.4.4 قسم التواصل مع أفراد المجتمع

وقد تم فصل التواصل المجتمعي عن التوعية من مخاطر الألغام لأنّ التواصل هو وظيفة منفصلة عن التعليم على الرغم من أنّ المنظمات قد تؤدي كلا الوظائفيتين. ويجوز إنشاء قسم فرعي محدد في مركز الأعمال المتعلقة بالألغام لإدارة أو لتنفيذ مهام التواصل في ما يتعلق بعمليات إزالة الألغام على الرغم من أن منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام قد تضطلع في بعض الحالات بمهام الاتصال الخاصة بها.

وتكمن مسؤولية القسم الفرعي للتواصل المجتمعي في التواصل مع المجتمعات المتأثرة بالألغام قبل وأثناء وبعد العمليات المتعلقة بالألغام. وقد يشمل ذلك التواصل المجتمعي في الحالات الآتية:

- (أ) أثناء أي أنشطة مسح يجري تنفيذها كجزء من عملية الدراسة العامة للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ب) الاتصال قبل القيام بعمليات الأعمال المتعلقة بالألغام بحيث يتم تضمين حاجات الرجال والنساء والأطفال في تحديد الأولويات والتخطيط للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- (ج) كجزء من إعداد موقع عمل إزالة الألغام بحيث تكون المجتمعات المتضررة على علم بنطاق عمليات إزالة الألغام القريبة وأية مخاطر مرتبطة بالعمل ونظم الإنذار التي سيتم تطبيقها وأي تعطيل للأنشطة العادية وتنفيذ أنشطة التواصل الجارية؛
- (د) في حين أن العمليات المتعلقة بالألغام تجري حالياً لتحديث المجتمعات المحلية بشأن التقدم المحرز، وحل المشاكل وتوفير منتدى للمناقشة؛
- (هـ) عند حدوث التواصل لدى تحديد موقع الألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار، بما في ذلك الذخائر غير المنفجرة من قبل أفراد من العامة؛
- (و) التواصل كجزء من استلام مهمة؛
- (ز) التواصل كجزء من أي مراجعة ما بعد التطهير؛ و
- (ح) أي تواصل روتيني آخر لتلبية احتياجات المجتمعات المتضررة من الألغام واحتياجات المركز.

ووفقاً لمتطلبات مركز الأعمال المتعلقة بالألغام، يمكن إدراج وظيفة التواصل المجتمعي كجزء من قسم التوعية من مخاطر الألغام، غير أن الوظائف التي يتعين القيام بها (كما هو مبين أعلاه) يجب أن تبقى كما هي.

#### د.4.5 التوعية بمخاطر الألغام

ينبغي إنشاء قسم التوعية من مخاطر الألغام تحت إشراف قسم العمليات لإدارة وتنسيق أنشطة منظمات التوعية من مخاطر الألغام العاملة في البرنامج. وينبغي ربط أنشطة التوعية من مخاطر الألغام بأنشطة إزالة الألغام بشكل وثيق لضمان توفر المعلومات من هذه الأنشطة لتحديد الأولويات وتخطيط المهام المستقبلية.

#### د.4.6 التخطيط والعمليات الجارية

وهذان القسمان الفرعيان مسؤولان عن التخطيط والتنسيق وإدارة جميع عمليات إزالة الألغام (وتدمير المخزون عند الضرورة) تحت إشراف قسم العمليات وبالتنسيق مع الأقسام الفرعية المتخصصة للمركز. وتنقسم المهام بين التخطيط للعمليات المستقبلية والعمليات الجارية، ولكن ترتبط بشكل وثيق جداً وتعتمد على موارد المركز وقد تنفذ من قبل كيان واحد.

المسؤوليات النموذجية هي:

- (أ) التخطيط. إعداد خطط العمل للأعمال المتعلقة بالألغام، والتخطيط لمهام محددة وتوزيع مهام إزالة الألغام وتنسيق الدعم المتخصص للمهام ومراقبة التقدم المحرز في خطط العمل. قد يتحكم قسم التخطيط أيضاً بعنصر المسح التقني للبرنامج؛ و
  - (ب) العمليات الجارية. الإشراف على عمليات إزالة الألغام الحالية وإدارة عمليات التسليم بين منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام والتنسيق المستمر للدعم المتخصص ورصد التقدم المحرز للمهام وإدارة التغييرات في المهام وتسليم المهام (المهام تطهير المناطق) وإدارة مهام الاستجابة لحالات الطوارئ وإدارة تقارير المهام الروتينية.
- وتنفذ هذه المسؤوليات بتوجيه من قسم العمليات وبالتنسيق الوثيق مع إدارة المعلومات والأقسام الفرعية للتواصل المجتمعي.

#### د.4.7 كلاب كشف الألغام، والتدمير الميكانيكي وتدمير المخزون

اعتمادًا على متطلبات برنامج مكافحة الألغام، في إطار برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، يمكن إنشاء الأقسام الفرعية المتخصصة بـ كلاب كشف الألغام والتدمير الميكانيكي وتدمير المخزون ضمن قسم العمليات لإدارة وتنسيق هذه الأنشطة ضمن البرنامج.

#### د.4.8 مركز الاتصالات

يمكن إنشاء مركز الاتصالات في مركز الأعمال المتعلقة بالألغام كمحطة تحكم صافية لشبكة الاتصالات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام. وينبغي أن تشمل الشبكة الوطنية تواصل مع أي مركز رئيسي إقليمي أنشأ من قبل المركز ومع جميع المراكز الرئيسية لمنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام. وقد تغطي الشبكة الوطنية أيضا الاتصالات الداخلية للمركز وأي منظمة تعمل مباشرة مع المركز، على سبيل المثال منظمة ضمان الجودة/مراقبة الجودة. ويمكن أن تشارك مجموعة متنوعة من وسائل الاتصالات.

#### د.5 خدمات الدعم

يضم قسم خدمات الدعم الخدمات اللوجستية والموظفين والوظائف الإدارية. اعتمادًا على حجم المركز ومتطلبات دعمه، قد يكون هناك أقسام فرعية منفصلة لتدبير وظائف مختلفة أو قسم واحد يغطيها جميعها. ويمكن لأقسام خدمات الدعم أيضًا أن تتحكم في قسم المالية التي تقوم بتنفيذ أي إدارة لازمة لتمويل البرنامج.

#### د.5.1 قسم الخدمات اللوجستية

وهذا القسم الفرعي مسؤول عن الشراء والتخزين والمحاسبة وصيانة المعدات والمواد الضرورية لدعم عمليات مركز الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك المركبات وأجهزة الحاسوب والمعدات التقنية. وينبغي أن يكون هذا القسم أيضًا مسؤولاً عن مراقبة وصيانة المرافق المُدارة أو المستخدمة من قبل المركز التي يمكن أن تشمل المرافق المكتبية (الوطنية والإقليمية) ومرافق التدريب ومرافق تخزين المتفجرات ومناطق التخلص من المتفجرات ومناطق الاختبار.

وإذا كان المركز يدير عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام الخاصة به مباشرة، سيكون قسم الخدمات اللوجستية مسؤول عن شراء معدات الأعمال المتعلقة بالألغام لهذه العمليات. وقد يشمل ذلك وضع إجراءات محددة لشراء هذه المعدات، وفقا لسلسلة من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 03.10-IMAS 03.40).

#### د.5.2 قسم الموظفين/ الإدارة

هذا القسم الفرعي هو المسؤول عن الإدارة اليومية للأفراد والإدارة لدعم مركز الأعمال المتعلقة بالألغام. ويشمل ذلك أمورًا مثل التوظيف والعقود الشخصية وإدارة الرواتب والعلاوات والإجازات والسفر والرعاية الاجتماعية والصحة وخدمات نسخ الوثائق والأرشيف. وفي حالة عدم استخدام إجراءات إدارة شؤون الموظفين، قد يطلب من هذا القسم الفرعي وضع إجراءات لإدارة شؤون الموظفين وإدارتها.

ملاحظة: وينبغي أن يجري التوظيف بطريقة شاملة تراعي الفوارق بين الجنسين، وينبغي وضع سياسات سليمة في مجال الموارد البشرية تدعم إجازة الأمومة وكذلك إجازة الأبوة، وتشجع التنوع في ما بين الموظفين، ولديها نظام نزيه وشفاف في ما يتعلق بالمرتبات والترقية، من ضمن مسائل أخرى.

#### د.5.3 قسم المالية

قسم المالية هو المسؤول عن الإدارة اليومية للأموال المخصصة لبرنامج الأعمال المتعلقة بالألغام مع الإدارة العامة لميزانية البرنامج كونها مسؤولية مدير المركز. وهو المسؤول عن أمور مثل الدفعات الروتينية،

(الرواتب، والإيجارات، والمرافق الخ)، والمحاسبة المالية، وإعداد التقارير المالية الروتينية ووضع الميزانية. وفي حالة عدم استخدام أي إجراءات مالية رئيسية، (على سبيل المثال الأمم المتحدة أو الإجراءات المالية الوطنية)، قد يُطلب من هذا القسم الفرعي وضع إجراءات لإدارة الشؤون المالية.

#### **د.4.5 قسم وظائف الدعم الأخرى**

قد يدير قسم خدمات الدعم أيضاً أي من برامج التشغيل والمترجمين الذين يدعمون المركز، علماً أنه من الممكن أن يخضع المترجمون إلى إدارة قسم دعم البرنامج.

## سجل التعديلات

### إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام

تخضع سلسلة معايير المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام لمراجعة رسمية على أساس كل ثلاث سنوات ولكن هذا لا يمنع إجراء تعديلات في خلال هذه الفترة لأسباب تتعلق بالسلامة التشغيلية والكفاءة أو لأغراض التحرير.

وعند إجراء تعديلات على هذه المعايير، ينبغي إعطائها عددًا وتاريخًا وتفاصيل عامة للتعديل المبين في الجدول أدناه. كما سيظهر التعديل على صفحة غلاف المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام بإدراج عبارة "إدراج رقم (أرقام) التعديل 1 إلخ".

عند الانتهاء من المراجعات الأساسية لكل معيار قد يتم إصدار طبقات جديدة ويتم إدراج التعديلات الحديثة عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة وعلى جدول سجل التعديلات الفارغ، ويبدأ تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء المزيد من المراجعات.

تجدون المعايير المعدلة مؤخرًا على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام

[www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

العدد	التاريخ	تفاصيل التعديل
1	1 آذار 2010	1. تحديث تعريف السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وإدراج تعريف المركز. 2. تحديث عنوان دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام. 3. إزالة الملحق ب وإعادة تسمية الملحق ج إلى ب، د إلى ج و ه إلى د. 4. تغييرات ثانوية في كامل النص للإمتثال لقضايا الجنس/ النوع واتفاقية الذخائر العنقودية.
2	1 آب 2012	1.مراجعة أسماء المنظمات وتعديلها (UN ODA) (مكتب شؤون نزع السلاح). 2.مراجعة تأثير تطوير المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة. 3.تعديلات إملائية ثانوية.
3	1حزيران 2013	1.مراجعة تأثير معيار تحرير الأرض الجديد. 2. رقم التعديل المدرج في العنوان ورأس الصفحات. 3. تحديث المراجع. 4. حذف المرجع السابق (IMAS 08.10) التقييم العام للأعمال المتعلقة بالألغام في البند 4.3 والملحق أ.

IMAS 02. 10

الطبعة الأولى

التعديل 3، حزيران 2013

---
